

مبانی مکانیک های درمان ارتودنسی (از تئوری تا کلینیک)

مترجمین:

دکتر بهزاد سالاری

دکتر سلوا خسرو شاهیان

دکتر شیوا جعفریان

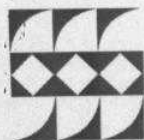
دکتر آرمین گسیلی

زیر نظر:

دکتر علی طیبی

سرشناسه	: بنت، جان سی. Bennett, John C.
عنوان و نام پدیدآور	: مبانی مکانیک‌های درمان ارتودنسی / جان سی بنت، ریچارد مک لافلین / مترجمین بهزاد سالاری... / او دیگران / زیر نظر علی طیبی.
مشخصات نشر	: تهران: شایان نمودار، ۱۳۹۵.
مشخصات ظاهری	: ۲۷۳ ص: مصور (بخشی رنگی).
شابک	: ۹۷۸-۹۶۴-۲۳۷-۳۱۳-۰
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: عنوان اصلی: Fundamentals of orthodontic treatment mechanics, 2014.
یادداشت	: مترجمین بهزاد سالاری، سلوا خسروشاهیان، شیوا جعفریان، آرمین گسیلی.
یادداشت	: کتابنامه: ص. ۲۷۳.
موضوع	: ارتودنسی
موضوع	: Orthodontics
شناسه افزوده	: مک لافلین، ریچارد
شناسه افزوده	: McLaughlin, Richard P
شناسه افزوده	: سالاری، بهزاد، ۱۳۶۸ - مترجم
شناسه افزوده	: جی، علی، ۱۳۵۵ -
رده بندی کنگره	: ۲۱۳۹۵ پ ۱۲۸ ک ۱
رده بندی دیویی	: ۶۱۲.۴۳
شماره کتابشناسی ملی	: ۴۶۳۷۶۴۱

نام کتاب: مبانی مکانیک‌های درمان ارتودنسی (از تئوری تا کلینیک)
مترجمین: دکتر بهزاد سالاری، دکتر سلوا خسرو شاهیان، دکتر شیوا جعفریان، دکتر آرمین گسیلی
زیر نظر: دکتر علی طیبی
ناشر: انتشارات شایان نمودار
شمارگان: ۵۰۰
مدیر تولید: مهندس علی خزعلی
حروفچینی و صفحه آرایی: انتشارات شایان نمودار
طرح جلد: آتلیه طراحی شایان نمودار
نوبت چاپ: اول
تاریخ چاپ: بهار ۱۳۹۶
شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۳۷-۳۱۳-۰
قیمت: ۱/۲۰۰/۰۰۰ ریال



انتشارات شایان نمودار

دفتر مرکزی: تهران / میدان فاطمی / خیابان چهلستون / پلاک ۵ / طبقه دوم - تلفن: ۸۸۹۵۱۴۶۲ (خط ۴)

تهران / میدان فاطمی / خیابان چهلستون / خ بوعلی سینای شرقی / پ ۳۷ / بلوک B / ط همکف - تلفن: ۸۸۹۸۸۸۶۸

(تمام حقوق برای ناشر محفوظ است. هیچ بخشی از این کتاب، بدون اجازه مکتوب ناشر، قابل تکثیر یا تولید مجدد به هیچ شکلی، از جمله چاپ، فتوکپی، انتشار الکترونیکی، فیلم و صدا نیست. این اثر تحت پوشش قانون حمایت از حقوق مؤلفان و مصنفان ایران قرار دارد.)

کتابی که پیش رو دارید ترجمه کتاب «Fundamentals of Orthodontic Treatment Mechanics» نوشته John C. Bennett و Richard P. McLaughlin، سومین قسمت از یک سه گانه است. آخرین قسمت این مجموعه، کتابی با حجم متوسط می باشد که مطالب کتاب های قبلی را به صورت خلاصه در خود جای داده و همچنین تکنیک ها و مطالب جدید را در خود به روز رسانی کرده است. در این مجموعه به موضوعاتی که در کتاب های قبلی تاکید کمتری داشتند از جمله Settling و مدیریت پس از درمان بیماران توجه بیش تری شده است. برای درک کامل این مجموعه، احاطه به دانش پایه ارتودنسی و اطلاعات مناسب راجع به مکانیک های مختلف آن مورد نیاز می باشد. امیدواریم مطالب این کتاب در افزایش دانش دستیاران تخصصی و متخصصین ارتودنسی کمک کننده باشد.

تلاش گروه مترجمین در روند ترجمه این کتاب بر سلیس بودن ترجمه و انتقال دقیق مطالب علمی بوده است. با وجود تلاش فراوان برای ویراستاری و بازنگری های مکرر، این کتاب خالی از اشکال نیست، امیدواریم با دریافت نظرات و پیشنهادات با ارزش شما بزرگواران، برای هر چه بهتر شدن ترجمه کتاب، در چاپ های بعدی اقدام کنیم.

در پایان از خانواده های عزیز مان که سختی دوری مان برای ترجمه این کتاب را با صبوری تحمل کردند، اساتید محترم بخش ارتودنسی دانشگاه دندانپزشکی قزوین علی الخصوص آقای دکتر علی طیبی که با همکاری صمیمانه خود ترجمه این کتاب را تسهیل کردند، نهایت تشکر را داریم. همچنین مراتب قدردانی خود از جناب آقای مهندس خزعلی مدیریت محترم انتشارات «سرکار خانم آقازاده» رابه خاطر هماهنگی ها و پیگیری های ارزشمندشان اعلام میداریم.

گروه مترجمین

بهار ۹۶

mbttranslation@gmail.com

این کتاب طی چندین سال در حال آماده سازی بوده است و سومین قسمت از یک سه گانه است. این کتاب کمی از لحاظ سبک و ساختار نسبت به کارهای قبلی ما متفاوت است، بنابراین شاید توضیحاتی نیاز باشد.

ما سه دهه ی گذشته را به تکامل مکانیک های درمان سپری کردیم؛ به طوری که درباره ی موضوع می نوشتیم و در مورد آن توضیح می دادیم. در سال ۲۰۱۰ احساس کردیم که زمان جمع آوری تمام مطالب فرا رسیده است و با شاهکاری بیش از ۳۷۰ صفحه آغاز کردیم. در مدت کوتاهی مشخص شد که این روندی نبود که ما می خواستیم. مسیر درمانی ما، توسط روند طولانی تکامل و با آزمودن گزینه های زیاد در طول مسیر، تکامل یافته است. هم اکنون به خوبی مشخص شده است و نیز با نگاهی به متون قبلی ما، یافتن روشی بهتر و دقیق تر برای ارائه ی آن چه که قبلاً نوشته شده است؛ دشوار است. به علاوه، احساس کردیم کتابی با حجم متوسط برای خلاصه کردن کارهای قبلی و هم چنین هم زمان به روز رسانی مطالب نیاز است. در این کتاب می توان از جزئیات صرف نظر کرد؛ زیرا می توان آن ها را به متون قبلی ارجاع داد. این کتاب پیشرفت های اخیر را شامل خواهد شد و به موضوعاتی که قبلاً به طور کامل توضیح داده نشده مانند Settling بیمار و مدیریت پس از درمان می توان توجه بیش تری کرد.

ما تصمیم به تهیه کتاب چاپی مرسوم گرفتیم؛ ولی درخواست هایی برای تولید آن به صورت کتاب دیجیتال وجود داشت. منابع دیجیتال برای دسترسی سریع به برخی اطلاعات مفیدند؛ ولی شکل پرینت شده جذابیت خاصی دارد. کتاب پرینت شده مناسب است برای مطالعه جدی درباره ی فلسفه ی درمانی مناسب تر باشد.

همانند کتاب قبلی مان، دکتر مک لاین با همکاری ما به همراه نمایش بیماران یا بخش هایی از درمان بیماران را برای به تصویر کشیدن تکنیک مان، در کتاب قرار دادیم. برای اولین بار تصمیم گرفتیم تا بیماران ارجاع شده را نیز در کتاب قرار دهیم. بخشی از درمان خوب ارتودنسی توانایی در مدیریت خوب این بیماران است و می توان به میزان زیادی از آن ها آموخت. تقریباً تمام خطوط نوشته ها توسط همکاران ما از نویسندگان طراحی شد و همانند کتب قبلی ما، هیچ کدام از تصاویر تغییر و بهبود نیافتند.

اگر قرار باشد که بیماران در آینده به خوبی خدمت رسانی شوند؛ نیاز به خطوط راهنما در ارتودنسی وجود خواهد داشت. پس از سال ها تجربه و آزمون و خطای بی پایان این تلاش ما برای ایجاد خطوط راهنمای پایه ای برای کسانی است که به تازگی وارد این تخصص شده اند و امید داریم که این امر به عنوان غرور تلقی نشود.

روش های درمانی ما بر اساس دانش، از گذشته در دهه ی ۱۹۶۰ به گذاری شده است؛ اما طی سال ها با تجارب مادر درمان هزاران بیمار و توسط پیشنهادات همکاران از سراسر جهان تغییر کرده است. با در نظر گرفتن تمام این ها، معتقدیم که دستگاه ها و تکنیک های هماهنگی که ما پیشنهاد می کنیم فلسفه ی درمانی قابل اعتمادی را ایجاد می کند. برای توصیف روند کلی خود از (McLaughlin, Bennett System 4.0) به عنوان یک اصطلاح آسان، همان گونه که در فصل ۴ بحث شده است؛ استفاده می کنیم.

به عنوان نویسندگان، امیدواریم که این مجموعه کتاب ها به عنوان مجموعه ای از قوانین پایه در نظر گرفته شود. در این کتاب ما به کتاب های قبلی مان به صورت B1، B2 و B3 ارجاع خواهیم داد و عناوین در صفحه ی ۲۳ آورده شده است. متخصصین جوان می توانند این کتاب ها را به عنوان راهنمایی برای ارائه ی مراقبت با کیفیت بالا مطالعه کنند. بالاتر از تمام این ها، برای ایده آل گرایی در آموزش ارتودنسی این کتاب ها مسیر «انجام دادن صحیح درمان» را نشان می دهند. اگر می خواهید به بالاتر از سطح متوسط در ارتودنسی صعود کنید؛ همکاران جوان، این سه کتاب برای شماست.

در نهایت، این کتاب دربردارنده ی تفکرات اخیر ماست و همه چیز را به روز رسانی کرده است. قصد بر این است که این کتاب به همراه کتب قبلی ما خوانده شود و امیدواریم که از آن لذت ببرید!

John Bennett

Rick McLaughlin

سرفصل‌ها

فصل ۱	اهداف درمانی و مفهوم ایده آل بودن	۷
فصل ۲	روش درمان	۱۴
فصل ۳	طراحی اکت ارتودنتیک و کنترل دندان	۳۷
فصل ۴	تیوب‌ها و اکت‌های پیشنهادی	۴۵
فصل ۵	کاربردهای متفاوت اکت‌ها و تیوب‌ها	۵۸
فصل ۶	نصب براکت‌ها برای بیس...	۶۶
فصل ۷	آرچ وایرها و فرم قوس	۸۶
فصل ۸	کنترل انکوريج	۱۰۵
فصل ۹	درمان بدون کشیدن	۱۳۹
فصل ۱۰	درمان با کشیدن پر مولر اول و مکانیک‌های داخل قرسی	۱۸۰
فصل ۱۱	درمان ارتودنسی با کشیدن پره مولرهای دوم	۲۱۱
فصل ۱۲	Settling	۲۳۱
فصل ۱۳	خارج کردن اپلاینس و قرار دادن نگهدارنده	۲۴۵
فصل ۱۴	ریتنشن، ریلیس و تغییرات بعد از درمان	۲۶۰